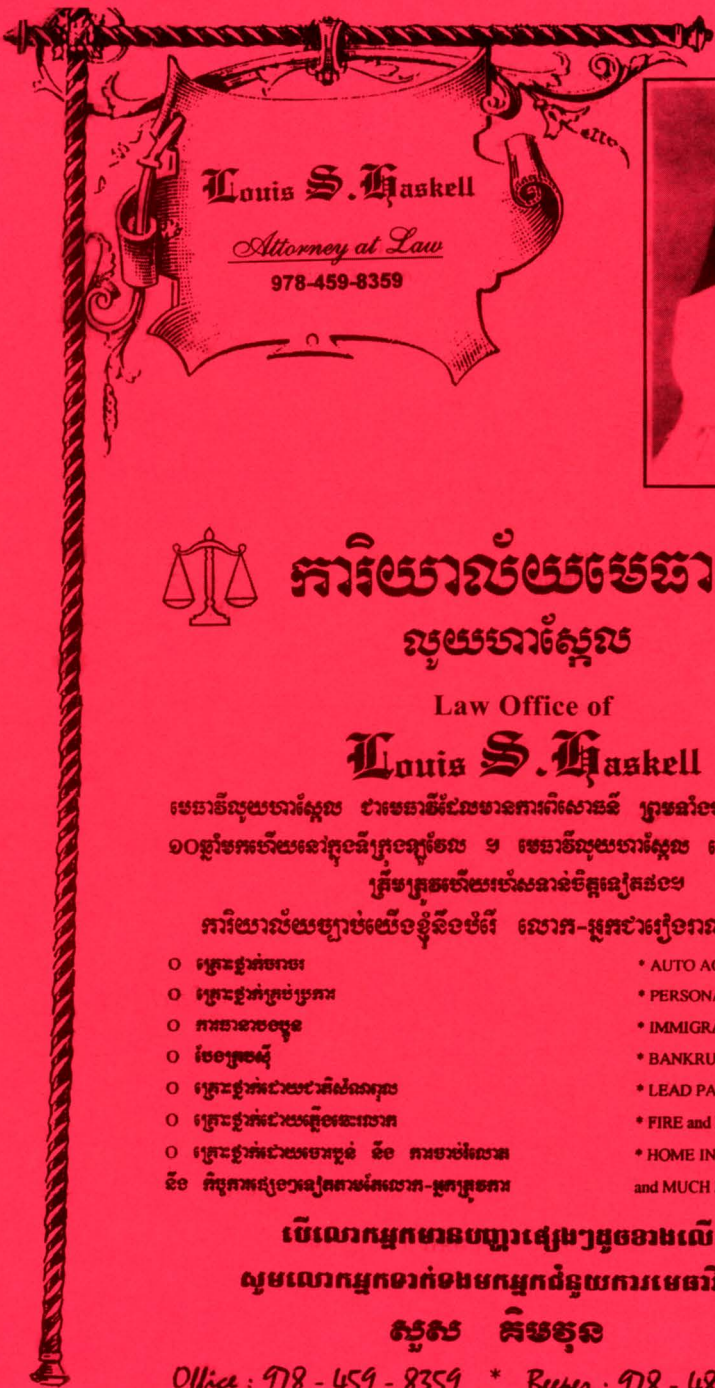
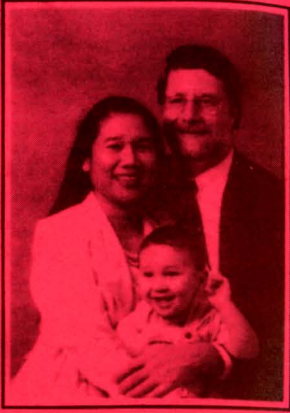


ANGKOR DANCE TROUPE

Cambodian Classical & Folk Dance
1999 COMMEMORATIVE BOOK



Louis S. Haskell
Attorney at Law
 978-459-8359



ការិយាល័យមេធាវី
លូយហាស៊ីស្កេល



Law Office of

Louis S. Haskell

មេធាវីលូយហាស៊ីស្កេល ជាមេធាវីដែលមានការពិសោធន៍ រួមទាំងមានឈ្មោះល្បីជាង ១០ឆ្នាំមកហើយនៅក្នុងទីក្រុងលូយីស្កេល ។ មេធាវីលូយហាស៊ីស្កេល ធ្វើការច្នៃផល គ្រឹះការក្រុមហ៊ុនហើយបំណងចិត្តជឿជាក់ថា

ការិយាល័យច្បាប់យើងខ្ញុំនឹងបំរើ លោក-អ្នកជារៀងរាល់ថ្ងៃខាន់ខ្លួន ៖

- | | |
|---|--------------------------|
| ○ គ្រោះថ្នាក់ចរាចរ | * AUTO ACCIDENT |
| ○ គ្រោះថ្នាក់រុករានប្រករ | * PERSONAL INJURY |
| ○ ករណីខាតបង់ | * IMMIGRATION |
| ○ ថែទាំគ្រួសារ | * BANKRUPTCY |
| ○ គ្រោះថ្នាក់ជាយថាសីដក់ពុល | * LEAD PAINT POISONING |
| ○ គ្រោះថ្នាក់ជាយក្តើមធារណៈ | * FIRE and BURN CASES |
| ○ គ្រោះថ្នាក់ជាយមេរតូង ខ្លី ករណីរំលោភ | * HOME INVATION and RAPE |
| ខ្លី កិច្ចការផ្សេងៗទៀតតាមតែលោក-អ្នកត្រូវការ | and MUCH MORE AS NEEDED |

បើលោកអ្នកមានបញ្ហាផ្សេងៗដូចខាងលើ
 លូយហាស៊ីស្កេលទាក់ទងមកអ្នកជំនួយការមេធាវី ៖

ស្ទួន គិមតូន

Office : 978 - 459 - 8359 * Buffer : 978 - 488 - 4629
 1315 Middlesex Street, Lowell, Ma 01851

TABLE OF CONTENTS

I.	About the Angkor Dance Troupe	1 - 17
II.	A Unique Way to Reach Youth	20-24
III.	The Year in Pictures	26-34
IV.	Funders & Credits	Inside Back Cover
V.	Directory of Advertisers	
	Asian American Bank & Trust	17
	Anstiss & Company, P.C., CPA	27
	Ann Bartholomew & Ron Micheels	38
	Jane Benfey, Angkor Dance Troupe	35
	Colonial Gas	25
	Community Teamwork, Inc.	29
	Nina Coppens	32
	Donahue & Donahue, Attorneys, P.C.	28
	Eno, Boulay & Martin, LLP, Attorneys at Law	17
	Enterprise Bank & Trust Co.	5
	Friends of the Angkor Dance Troupe	Outside Back Cover
	Thomas A. Golden, Jr., State Representative	9
	John J. Honan Insurance Agency	22
	Jeanne D'Arc Credit Union	27
	Haskell Law Offices	Inside Front Cover
	Harvard Vanguard Medical Associates	13
	Wayne Hayes, Lowell City Council Candidate	25
	John E. Leggat, Counselor at Law	11
	Dick Lepine Real Estate, Inc.	21
	Paul Marion and Rosemary Noon	3
	MassBank	33
	Steve Moses	27
	Kristina Niccoli	32
	Page One Productions	36
	Steve Panagiotakos	33
	Pelletier Brothers Garage	23
	Donald Pierson	34
	Louis L. Pinn Insurance Agency	23
	Jonathan Pulliam	37
	Saints Memorial Medical Center	31
	Nicholas C. Sarris, Inc.	11
	Linda Silka, Ctr. for Family, Work, & Community	35
	Janice M. Stecchi	8
	Tim Chan Thou & Family	18-19
	Roland A. Turmaine, Attorney	30
	University of Massachusetts Lowell Bookstores	30
	Washington Savings Bank	11

Special Thanks

To Our Dedicated Staff & Board of Directors

Chhan D. Touch, President	Phousita S. Huy, Artistic Director
Nissay Liek, Treasurer	Tim Chan Thou, Troupe Coordinator
Jane Benfey, Vice President	Carole Mathews, Co-Secretary
Ruth Page, General Manager	Gloria Polites, Co-Secretary
Jim Conlon	Paul Marion
Nina Coppens, Ph.D., R.N.	Maureen Martin
Saovary En	Rady Mom
Lynne Faust, LNP	Khoeun Pring
Samnang Hor	Seng S. Prum
Akara Im	Sokhorn Sem
Laurie Beth Kalb, Ph.D.	Sopheap Sou
Cassandra Keirstead	Sokhoeum Sim, Instructor
Toni Shapiro, Ph.D., Troupe Advisor	Phalla Lak, Instructor
Phallik Ting, Instructor	Sovann Thida Loeung, Instructor
	Kolab Yin, Costumer

Also to:

Thurman Prints
UMass Lowell Bookstores / Barnes & Noble Lowell

And to Our Funders:

Massachusetts Cultural Council
Theodore Edson Parker Foundation
Lila Wall-Reader's Digest Community Folklife Program
Lowell Cultural Council
Friends of the Angkor Dance Troupe
Lowell Community Schools
Lowell Police Department
Nathaniel & Elizabeth P. Stevens Foundation
Greater Lowell Community Foundation

For more information regarding the Angkor Dance Troupe,
please call or write:

Angkor Dance Troupe

P.O. Box 1553, Lowell, MA 01853

(978) 441-9277 FAX: (978) 455-2454

<http://civic.uml.edu/angkor>

ANGKOR DANCE TROUPE



Photo: Kevin Harkins, Londonderry, NH

THE POWER OF ART & CULTURE: A COMMUNITY HEALS ITSELF

The Angkor Dance was formed in 1986 by two dance instructors and a handful of dancers who learned traditional Cambodian dance in refugee camps along the Thai-Cambodian border. When we resettled in Lowell, we brought a passion to carry on our cherished traditions – to practice and perform, to teach others, and to see the art form preserved for future generations of all cultures.



Photo: Courtesy Eleanor Briggs, Hancock, NH

A classical dancer performs a ceremony in front of the Angkor Wat temple complex in the Siem Reap province of Cambodia.

The Troupe takes its name from the great Angkor Civilization, between 802 and 1432 AD, when Cambodia was a dominant empire in Southeast Asia. Dance, music, and drama have always been prominent in Khmer society, but these ancient traditions were nearly wiped out when the Khmer Rouge controlled Cambodia in the 1970's. Artists were among those deliberately targeted for execution and more than 90% of the country's tradition bearers perished. Today as Cambodians in Lowell and elsewhere struggle to emerge from decades of war and poverty, our people look to the rebirth and re-creation of dance as testimony to the endurance of Cambodian culture.¹

The Angkor Dance Troupe plays an important role in Lowell.

Greater Lowell is home to the second-largest community of Cambodian Americans in the country. Most residents are refugees who resettled here in the wake of the Khmer Rouge genocide. Cambodian dance performances provide a poignant reminder of the beauty and deep spirituality of Cambodian culture and help us develop a sense of home and community in our new homeland.

While working in refugee camps during the 1980's, anthropologist Toni Shapiro observed that despite adverse conditions there was a passion to dance. "People who know only the rudiments of Khmer classical or folk dance movements taught others, and they staged small shows...Wherever the Khmer were, some were dancing. In the camps along the Thai-Cambodian border, a war zone in 1983, dancers dodged artillery shells on the way to practice or even during performances. Still they danced...And thousands showed up to watch, sometimes perching on bunkers to get a better view." ²



Happy New Year

ស្ម័គ្រច្បាប់

from

Paul Marion & Rosemary Noon



A National Leader in Traditional Cambodian Dance

The Angkor Dance Troupe is nationally recognized as one of the most accomplished and experienced Cambodian traditional arts ensembles performing today. The Troupe has appeared at numerous prestigious venues throughout the Northeast including First Night Boston, the National and Lowell Folk Festivals, the Berkshire Museum, Yale University, and the Merkin Concert Hall in New York City. The Troupe has participated in workshops at Jacob's Pillow and is listed on the New England Touring Roster. During 1998 alone, the Troupe appeared in 33 performances for combined audiences of more than 13,000 people.

Troupe Artistic Director Phousita S. Huy is one of the world's most-respected master teachers of Cambodian dance. Before joining the Troupe, she was a faculty member with the Royal University of Fine Arts in Phnom Penh, and she toured internationally as a principal with the Classical Dance Company of Cambodia. Troupe Coordinator and Founder Tim Chan Thou was certified as a teacher of Cambodian traditional dance at the Khao-I-Dang and Philippine Refugee Centers.



ENTERPRISE

BANK AND TRUST COMPANY

A CERTIFIED SBA LENDER



Member
FDIC

ធនាគារសង្ឃ្រាត

Main Office and Trust Division

222 Merrimack Street • Lowell, MA 01852 • 978-459-9000

Branch Offices

- 674 Boston Road (Rte 3A) • Billerica, MA 01821 • 978-262-0123
- 185 Littleton Road (Rte 110) • Chelmsford, MA 01824 • 978-442-5588
- 1168 Lakeview Avenue • Dracut, MA 01826 • 978-957-5100
- 4 Central Street • Leominster, MA 01453 • 978-534-7400
- 910 Andover Street • Tewksbury, MA 01876 • 978-863-5500

Coming Soon: 237 Littleton Road, Westford

Mortgage Lending Center

27 Palmer Street • Lowell, MA 01852 • 978-459-9000



The Troupe takes a bow after a performance for Yale University in September 1998.



Classical Dance

Classical dance has been connected to the sacred rituals of Cambodia for more than one thousand years. During the great Angkor civilization, dancers performed blessing ceremonies in temples to bring prosperity to the kingdom. Once the exclusive domain of royalty, classical dance is now performed for audiences everywhere.

In classical dance, we see highly-stylized positions in concert with gentle movements. Gestures are strictly defined and distinguished by the intricacy of hand positions. Each gesture has a specific meaning, often relating to nature. For example "Lea" can denote a leaf, but it can also mean "to open." (Right hand in photo.) Depending on its context within a dance, Lea can represent the leaf and its beauty or the opening of a hand or piece of paper. "Cheep" (left hand in photo) can symbolize a flower or it can mean to fold into small pleats.



Throughout Cambodia, after the harvest, it is time for music, song, and dance. Folk dance is rooted in rural Cambodia and depicts rituals of everyday village life. The dances honor skills that are typically undervalued in the rush toward westernization, such as fishing and rice farming.

Dance motifs are commonly based on local legends and inspired by themes of nature as well as the ceremonies, and customs that shape the lives of Cambodian people. Distinctive, colorful costumes represent the traditional dress and cloth worn the various regions and ethnic groups within Cambodia.

Just as court dance is ruled by a strict form and a prescribed language of movement, folk dance is spontaneous, created for emotional expressions.

Folk Dance





Photo: Kevin Harkins, Londonderry, NH

An Extensive Collection of Richly Detailed Costumes

The Angkor Dance Troupe has assembled an extensive collection of richly-detailed, authentic costumes, dance materials, and artifacts. Much of the collection was created by master dancers and costumers from the University of Fine Arts in Phnom Penh.

Preparing for a performance can take several hours. Many costumes are so intricate and close-fitting that dancers must be sewn into them before performances.

Best Wishes from
Dean Janice M. Stecchi
College of Health Professions &
Center for Health Promotion
University of Massachusetts Lowell
in anticipation of continued partnerships.



Thomas A. Golden, Jr.
STATE REPRESENTATIVE

តំណាងរាស្ត្រ

សូមប្រសិទ្ធិពរជ័យជល់សហគមន៍ខ្មែរនៅក្រុងឡូឡែត

Best Wishes to the
Greater Lowell Cambodian Community
and Congratulations to the

ក្រុមរាំអង្គរ

Angkor Dance Troupe!

From One Generation to the Next – Carrying on the Tradition

Members of the Troupe rehearse for several hours each week. The method of teaching is based on the traditional model – apprentices learn by watching, imitation, and hands-on assistance from teachers.



At left, Master Phousita Huy helps apprentice Elizabeth Yim achieve the correct posture during a rehearsal in January 1998.

In May, the 8-year old made her stage debut as “Sovann Macha,” a challenging classical dance role, during a performance at



Lowell’s Robinson School. Right, Master Yom Peng makes adjustments to Elizabeth’s headdress before she takes the stage.

LAST-MINUTE BACKSTAGE PREPARATIONS

Ms. Huy gives last-minute instructions to dancers ready to perform the “Blessing Dance” at the University of Massachusetts Lowell in May.



Masters of Cambodian Dance – Learning from the Best

The Angkor Dance Troupe teaches and performs a body of work from the Royal University of Fine Arts in Phnom Penh, Cambodia, which is considered the world's cultural standard bearer for Cambodian traditional arts.

Part of what distinguishes the Angkor Dance Troupe from other Cambodian dance ensembles is our ongoing program of cultural exchange with the international community of professional dance masters. The Troupe has worked with numerous master dancers and musicians over the years, most recently hosting three dance professors from the Royal University during 1998 through a project funded by the Lila Wallace-Reader's Digest Community Folklife Program.

Below right, visiting instructor Say Souer held a series of small workshops to teach apprentices new scenes from the Cambodian *Reimkee*.



Left, popular University of Fine Arts Instructor Sophea Sek with Troupe apprentice Sochenda Uch.



Harvard Vanguard

Medical Associates

Chelmsford

Serving the Chelmsford area for over 40 years.

Offering the largest and most complete medical services in the area in one convenient location.

On-site services include adult and pediatric primary care, surgery, and other specialities.

ចំរើននៅតំបន់ Chelmsford ជាង៤០ឆ្នាំហើយ

មណ្ឌលព្យាបាលសុខភាពដែលមិតនៅតំបន់ល្អងាយ ស្រួលទៅមក។
មានការពិសោធន៍ជំនាញព្យាបាលផ្នែកមនុស្សចាស់, កូនក្មេង,
វះកាត់និងផ្សេងៗទៀត។

228 Billerica Road
Chelmsford, MA 01824
(978) 250-6000

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរជូន

On-site Khmer interpreter (978) 244-6667

Masters of Cambodian Dance – Learning from the Best

In the 12-year history of the Troupe, we have had the honor to work with a number of professional dance masters from the University of Fine Arts, Phnom Penh and around the world. For their invaluable contribution to the preservation of Cambodian dance, we give them our thanks:



The Esteemed Chea Samy
Master, Royal University



Chhieng Proeung
Dean, Univ. of Fine Arts



Ros Kong & Tes Sam Oeun
Masters of Classical Dance



Dr. Sam Ang Sam
Master of Cambodian Music



Chan Moly Sam
Master of Court Dance



Malis Keo
Director, Univ. of Fine Arts



Sokhanarith Moeur (Left)
Professor of Folk Dance & Drama

Phan Phoung
Professor of Folk Dance
(Choreographer, Coconut Shell Dance)





Savath Roeung (Center)
Folk Dance Instructor
with Tim Chan Thou (left)
& Sokhoeum Sim



Somaly Hay
Master of Classical Dance



Phousita Serey Huy
Master of Classical Dance



Heang Nayto
Folk Dance Instructor



Sam On Soth
Master of Classical
Dance Drama



Thavro Phim
Folk/Giant/Monkey
Instructor



Phalla Lak Morris
Folk Instructor



Song Heng
Master Musician



Khatna Peou
Master of Classical Dance
(With Grandson Tim Chan Thou & Family)



Tath Sum
Master Musician



Yom Peng
Master of
Classical Dance

Sophea Sek
Folk/Giant
Instructor

Say Soeur
Monkey
Instructor

Not Pictured: Rachana Khiev,
Tonara Hing

Masters of Cambodian Dance – Learning from the Best



Over the years, our active educational exchange with the Royal University of Fine Arts has helped us significantly expand our repertoire of classical and folk dance traditions.

Today, the Angkor Dance Troupe performs a number of traditional dances rarely performed by U.S.-based Troupes.

A year-long 1998 residency with Sophea Sek and Say Soeur, below, and Yom Peng, right,

helped the Troupe add a number of dances to our performance repertoire including "Tbal Kdoeung," the Rice Harvesting dance, "Moni Mekhala & Ream Eyso," the Cambodian fable of thunder and lightning, "Peacock of Pursat," the "Preap Dance," "Swva Pol," and "Peacock of Pailin."



Above, Royal University Dance Master Yom Peng assists apprentice Kuntear Eng during a Troupe rehearsal.

In 1999, Connecticut-based Master teachers Sokhanarith Meour and Phan Phoung will hold a series of workshops on the "Chhay Yam" and other dances, through a project sponsored by the Lila Wallace Reader's Digest Community Folklife Program.



**ENO, BOULAY &
MARTIN, LLP**
ATTORNEYS-AT-LAW

ARTHUR L. ENO, JR.
SANDRA M. BOULAY
WILLIAM F. MARTIN, JR.

134 Middle Street-Suite 300 • Lowell, MA 01852-1867

Tel. 978-452-8902

Fax. 978-453-2585

"Congratulations and Best Wishes
for Another Successful Year."



**ASIAN AMERICAN
BANK & TRUST
COMPANY**

The Bank That Serves All Nations

Phone: (617) 695-2800

Boston • Somerville • Allston

www.asianamericanbank.com

66 Harrison Avenue, Boston, MA 02111

If you lack credit history but exhibit sound financial habits, we may be able to help you. Ask about our conventional and non-conforming mortgages. Please contact one of our friendly and knowledgeable Loan Officers for further information.

All forms are in English. Translation assistance is available.

MEMBER FDIC



សូមរំលឹកវិញ្ញាណក្ខណ៍ជូនចំពោះ

In Memory

Peou,



In spite of the past tragedies in our homeland, you worked successfully to restore and promote our treasured cultural arts, so they may be preserved and passed down to future generations.



I had always dreamed that my daughters would dance for you, but that time never seemed right. Now, they are able to dance, but you are gone.

Grandma, you have been my inspiration and my source of strength.

- Tim Chan Thou

(Left: Rotana & Linda Thou)

ចំពោះលោកយាយ ពៅ ខាត់ណា

*of Grandma,
, Khatna*



Nuth Kantya, Nou Bun Long
& Family

រូប-ទុក្ខ-អនិច្ច-អន្តរ

*Although you are no longer with us,
we know
your spirit is still alive,
guiding us to
remember our heritage.*



Love & Respect always,

From: daughters, Families, Grandsons, and Granddaughters
Sin Ny, Chum Chan Chavy
Chum Koev Amra
Nuth Kantya & Nou Bun Long
Long, Amrin, Amreth, Amrith, Anrong
Lang Phann's family
Hom Hun (Gary)'s Family
Tim Chan Thou's Family

A UNIQUE WAY TO REACH YOUTH

A central component of the Troupe's mission is to provide positive cultural, recreational, and educational programming for youth.

We have more than 40 students, ranging in age from 4 to 18, who rehearse together every week, perform on stage, and attend Troupe outings and events. Young people typically remain involved with the Troupe for at least four or five years, many even longer. Membership in the Troupe has always been free.

Through interaction with dozens of inner-city youth over the years, the Angkor Dance Troupe has witnessed firsthand the value of culture-based arts programming in helping young people make constructive choices in their lives. We have had several students, for example, who were involved in gang activities when they first joined and who have since "disengaged" and are making remarkable progress in their academic and personal lives. Through their involvement in our program, young people develop a sense of discipline, self esteem, and a new-found respect for their heritage.

In 1998, the Troupe launched Angkor Youth Dance, a very successful afterschool and summer youth program, with major funding from the Massachusetts Cultural Council YouthReach Initiative. The program is operated in conjunction with community agencies including: DSS, the ADAM project of Big Brother/Big Sister, UMass Lowell, the Lowell Police Department, Community Teamwork, and the Lowell Community Schools.



Angkor Youth Dance Inaugural Performance at the E.N. Rogers Community School: Peter Veth and other youth perform the Pestle Dance.

DICK LEPINE REAL ESTATE, INC.
1333 LAKEVIEW AVENUE
DRACUT, MASSACHUSETTS 01826
978-957-8200

RESIDENTIAL COMMERCIAL INVESTMENT LAND

សូមសម្ដែងទិវាសេចក្ដីសរសើរ
ស្ដុំស្ដីឆ្នាំថ្មី
ក្រុមរបាំអង្គរ

HAPPY NEW YEAR
Angkor Dance Troupe, Inc.

Jim Haley, Broker
Voice Mail: 978-442-5831

Gary Caplice, Sales Rep.
Voice Mail: 978-442-5827

Don McMeniman Sales Manager
Voice Mail: 978-442-5829

Dick Morgan, Realtor
Voice Mail: 978-442-5843

Nancy Prud'homme, Sales Rep.
Voice Mail: 978-656-9730

ការិយាល័យ:
Office: 978-957-8200

The Angkor Dance Troupe addresses a critical need in Lowell for programs that provide services to Cambodian youth who are at high risk of negative outcomes. In a culture that traditionally reveres elders for their experience and wisdom, the relationship between youth and parents has been seriously eroded by the massive cultural shift between life in rural Cambodian and life in urban America. Lowell's Cambodian-American children often serve as their parents' interpreters – of culture as well as language. Many young people feel torn between two worlds. Their elders expect them to demonstrate Cambodian values at home, while they behave as American teenagers at school. All too often, these young people seek affirmation and identity not at home or school – but through gang membership, dropping out of school, and other high-risk behaviors.

There is growing evidence that in-depth exposure to traditional culture makes a significant difference in the emotional adjustment of Lowell's Cambodian American youth. In *Fractured Identities: Cambodia's Children of War*, a book that chronicles the lives of Lowell's refugee children, authors Joan Ross and Jim Higgins write "the search for identity within a new culture has taken young people in more than one direction. The paths they have chosen seem to depend on the individual's depth of exposure to traditional Cambodian culture."³



AUTO INSURANCE

**15% DOWN
PAYMENT**
We Can Help!

JOHN J. HONAN

INSURANCE AGENCY

426 CHELMSFORD ST., LOWELL (NEXT TO WENDY'S)

TEL. 454-0402

Louis L. Pinn Insurance Agency

ក្រុមហ៊ុនភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងយើងធានា រថយន្ត ផ្ទះ និង ពាណិជ្ជកម្ម។
យើងមានចុះថ្ងៃផ្សេងៗ សំរាប់លោកអ្នក ព្រមទាំងជួយរត់ការយកថ្នាក់ឡាន
(Registry Services) ជូនដោយឥតគិតថ្លៃឈ្នួល។

**1319 Middlesex Street
Lowell, MA 01851
(978) 452-4748**



**PELLETIER BROS. GARAGE
BODY & FENDER WORK
USED CAR SALES**

**PAINTING
COLOR MATCHING
DUCO · DULUX · LUCITE**

Insurance Work a Specialty

Brakes · Automatic Transmissions · Tune-ups

453-8292

1516 Middlesex Street, Lowell

(Across from Duncan Donuts)

Mass. License # 1656

Our experiences with young Cambodian Americans suggest they are eager for opportunities to learn more about their heritage. When the Troupe presented a 10-week residency at the Butler Middle School in 1998, 130 students signed up – relinquishing their free period for an opportunity to learn Cambodian dance and perform for their school during Cambodian New Year.

Learning and performing Cambodian dance gives young people a chance to earn both Cambodian and American acclaim. Their parents are pleased and honored by their interest in their heritage. Our experiences have also shown that participation by students in Cambodian dance performances is held in high esteem within the youth community. It is a source of great pride for the young people involved and generates considerable respect from their peers.



NEW CHOREOGRAPHY DEVELOPED DURING ANGKOR YOUTH DANCE PROGRAM

Dancers in the Troupe's afterschool program experimented with new choreography during the Fall 1998 session of Angkor Youth Dance. They combined elements of the centuries-old "Monkey Dance" with acrobatic modern dance.

The resulting dance, debuted at the Rogers Community School in late 1998, has been hugely popular with audiences around the region.

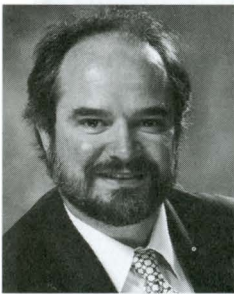


A tradition in the community since 1849.

It has always been the goal of Colonial Gas Company to offer exceptional value and superior service to our customers. To that end, we continually look for ways to improve the way we do business — through the innovative use of technology, by focusing on the needs of our customers, and by participating in the economic growth and welfare of the communities we serve.

It is this commitment to excellence, and the desire to see this community prosper, that will continue the tradition of Colonial Gas into the next century.

800-548-8000



Elect សូមបោះឆ្នោតជូន

Wayne Hayes

To your Lowell City Council

ជាក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែរ

...from neighborhood commitment,
to City-wide success.



*A man of accomplishment,
working hard for our city.*

លោកម្នាក់មានស្នាដៃក្នុងការប្រឹងប្រែងធ្វើការងារសំរាប់ទីក្រុង

Highlights of the Year in Pictures



Photo: Andrew Page, Portland, Maine

During 1998, The Angkor Dance Troupe appeared in 33 performances for combined audiences of more than 13,000 people. Above, Phalla Lak Morris and Thavro Phim perform "The Fishing Dance" at the Lowell Folk Festival.



Best Wishes for a Successful Year!

FROM YOUR FRIENDS AT

Jeanne D'Arc Credit Union

LOWELL

658 MERRIMACK ST



DRACUT

1345 LAKEVIEW AVE

Anstiss & Co., P.C.
Certified Public Accountants
21 George Street
Lowell, MA 01852

Raymond L. Anstiss, CPA, MBA
Richard B. Dionne, CPA, MST

Raymond L. Anstiss, Jr., CPA, MBA
James G. Heller, CPA

Telephone: (978) 452-2500
Fax: (978) 458-0425

សូមប្រសិទ្ធិពរជ័យដល់សហគមន៍ខ្មែរនៅក្រុងឡូវែរ

Steve Moses &
The Center for Health Promotion
University of Massachusetts Lowell
extend sincere best wishes to
the Angkor Dance Troupe



Linda Thou and Sophea Sek perform "Peacock of Pailin" during a performance for Yale University in September 1998.

Donahue & Donahue Attorneys, P.C.

Since 1887

Excellence in the Practice of Law

Civil, Commercial and Criminal Trials

Personal Injury, Medical Negligence

and Defective Product Actions

Business and Corporate Law

Real Estate Transactions

Employment Practices

Environmental Law & Land Use Management

978-458-6887

21 George Street

Lowell, MA 01852-2283



Building a Better Community
Every Day

ក្រុមសហគមន៍ឱ្យមានការរួមចំណែក

167 Dutton St.
Lowell, Massachusetts 01852
(978) 459-0551

Visit us at
www.comteam.org

Congratulations
Angkor Dance Troupe, Inc.

**សូមសម្តែងនូវសេចក្តីសរសើរ
ក្រុមរបាំអង្គរ**



Photo: Kevin Harkins

In 1998, the Angkor Dance Troupe became one of the first U.S.-based dance ensembles to perform "Tbal Kdoeung," a folk dance about rice harvesting.

COMPETENT SERVICE YOU CAN TRUST

22 Years of Experience

DIVORCE LAW

PERSONAL INJURY LAW

ATTORNEY

ROLAND A. TURMAINE

250-4980

University of Massachusetts Lowell *Bookstores*

North Campus 934-2623

South Campus 934-6908

Downtown 458-3939

*Serving all of your on-campus and
general reading needs throughout Greater Lowell.*

Best of Luck Angkor Dance Troupe!

Best Wishes to the
Angkor Dance Troupe
and the
Greater Lowell
Cambodian Community

Saints Memorial Medical Center
Quality Care You Can Count On!



SAINTS
MEMORIAL
MEDICAL
CENTER

Yours for life

One Hospital Drive, Lowell, MA



Master performers Sokhanarith Moeur (left) and Thavro Phim take flight in the "Peacock of Pailin" at the Lowell Folk Festival, July 1998. (Andrew Page Photograph)

Happy New Year!

Kristina Niccoli

Angkor Dance Troupe

Thank you for sharing the beauty of your culture!

Nina Coppens, PhD, RN

Director of the Baccalaureate Nursing Program
University of Massachusetts Lowell

*Best Wishes to the
Cambodian Community
from*
**STATE SENATOR
Steven C. Panagiotakos**



Heng Noeuk
(right) and
Samnang Hor
perform
"Hanuman &
Sovann Macha"
for Needham
Elementary
School Students
in January 1999.

CALL US FOR A MORTGAGE

978-446-9200 781-662-0100

MASSBANK





Photo: Andrew Page, Portland, Maine

Sopheap Sou (left) and Chansarim Sreng perform the "Fan Dance" at the Lowell Folk Festival, July 1998.

*Best Wishes to the
Angkor Dance Troupe*

Donald E. Pierson

Dean, College of Education

University of Massachusetts Lowell



*We salute the youth of the
Angkor Dance Troupe
and the
River Ambassadors Program
for enriching the lives
of all in our community.*

Linda Silka, Director,
Center for Family, Work, and Community
at UMass Lowell

Jane Benfey, Vice President
Board of Directors, Angkor Dance Troupe



PAGE ONE PRODUCTIONS

Film & Video • Advertising • Multimedia • Design

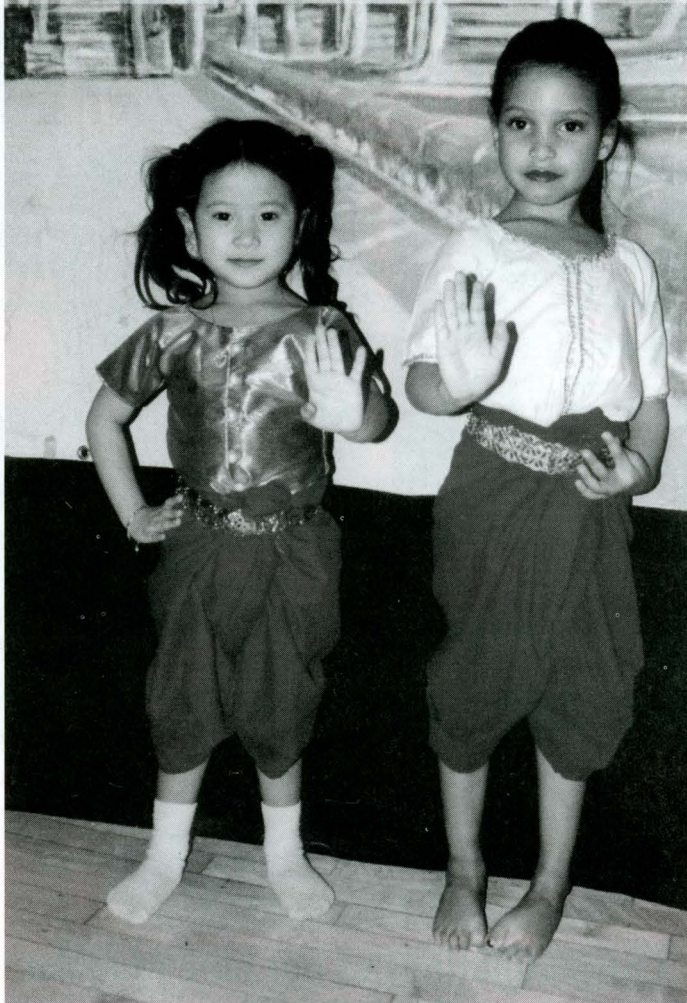
80 Aberdeen Street • Lowell, MA 01850

(978) 441 1750 • FAX (978) 937 9419

E-mail: pageone@mediaone.net

PAGE ONE PRODUCTIONS
is proud to support
the Angkor Dance Troupe.

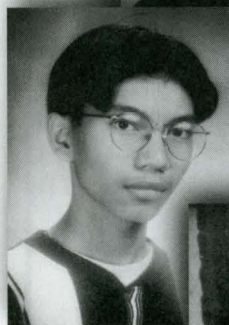
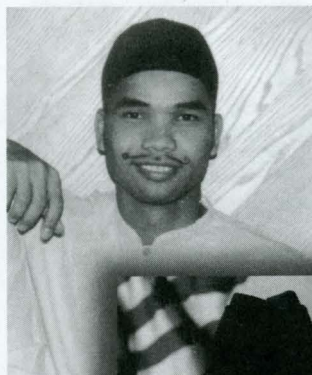
ANGKOR: THE NEXT GENERATION



Two of the Troupe's Rising Young Apprentices:
Krisna Thou and Diane Pulliam

***Bringing Cambodian
Classical and Folk Dance to Lowell***

Best Wishes to the Cambodian Community
from Jonathan A. Pulliam



Congratulations to our Role Models!

Pov Sath 1996

Khoeun Pring 1998

Andeth Vann 1995

Sopor Vann 1994

Rothana Yok 1998

Akara Im 1997

Samnang Hor & Sopheap Sou Thou 1999

Best Wishes from

Ann Bartholomew & Ron Micheels

The Angkor Dance Troupe is funded in part by:



MASSACHUSETTS CULTURAL COUNCIL

A state agency that supports public programs in the arts, humanities, and sciences

THEODORE EDSON PARKER FOUNDATION

Nathaniel and Elizabeth P. Stevens Foundation

**The Lila Wallace-Reader's Digest Community Folklife Program,
administered by the Fund for Folk Culture and underwritten
by the Lila Wallace-Reader's Digest Fund.**

Lowell Cultural Council

Lowell Community Schools Program

Friends of the Angkor Dance Troupe

Lowell Police Department

Greater Lowell Community Foundation

Publication produced by Page One Productions

Printing by Thurman Prints

Photo Credits: Kevin Harkins, Andrew Page, Higgins & Ross, Tim Chan Thou,
Toni Shapiro, Eileen Blumenthal, Eleanor Briggs, Ruth Page

Translation Services: Nissay Liek

Sources:

Dance and the Spirit of Cambodia, Toni Shapiro, Ph.D., Cornell University, 1994

"Cambodia's Royal Dance," Eileen Blumenthal, Natural History, 4/89

Khmer Folk Dance, Sam-Ang Sam & Chan Moly Sam,

Khmer Studies Institute Inc., 1987

Khmer Songbook, Forward by Sophiline Cheam Shapiro, 1992

Classical Dance Company of Cambodia, 1990 U.S. Tour Book

"An Introduction to Khmer Traditional Dance," Huy Serey Phousita, Seoul, 1995

¹ "The Dancer in Cambodia," Toni Shapiro, Ph.D., *Asian Art & Culture*, Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution, Winter 1995 Southeast Asia Today, Oxford University Press

² "Dance and the Spirit of Cambodia," Toni Shapiro, Ph.D. Cornell University, 1994

³ *fractured identities Cambodia's Children of War*, James Higgins & Joan Ross, Loom Press, 1997

For more information, please call or write: Angkor Dance Troupe

P.O. Box 1553, Lowell, MA 01853

(978) 441-9277 FAX: (978) 455-2454

<http://civic.uml.edu/angkor>

FRIENDS OF THE ANGKOR DANCE TROUPE

"The Friends of the Angkor Dance Troupe" is a fund-raising membership drive to support the Troupe's important work with at-risk youth. Donations to date have exceeded \$4,500!

**Thank you
to the many concerned citizens and
organizations who have joined the
"Friends of the Angkor Dance Troupe:"**

Major Program Sponsors

(\$1000 & above)

Eleanor Briggs

**The Edward & Elizabeth
Gardner Foundation**

Contributing Sponsors

(\$500 - 999)

Jane & Tom Benfey

Community Leaders

(\$150 - 499)

Ann Bartholomew & Ron Micheels

Jonathan and Diane Pullman

Janet Gardner

Nancy Donahue

St. Joseph the Worker Shrine

Louis L. Pinn Insurance Agency